

Di Leta Weh

JAYMZ

Rait

Weh dis leta di taak bowt

Jaymz, weh da-mi Jeezas breda, mi rait dis leta. Afta Jeezas mi gaahn bak da hevn, Jaymz mi ton wahn powaful leeda eena di cherch da Jeroosalem. Jaymz mi rait dis leta tu di Jooish Kristyan dehn weh mi liv owtsaida Izrel.

Eena dis leta Jaymz tel di Kristyan dehn dat dehn shuda ga akshan fi goh lang wid dehn fayt.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1
How fi handl chroblz	1:2-8
Di poa ahn di rich	1:9-11
Chraiylz ahn temtayshan	1:12-18
Du weh Gaad Werd seh fi du	1:19-27
Noh shoa fayvritizm	2:1-13
Fayt ahn akshanz	2:14-26
Wach weh yu seh	3:1-18
Noa yu plays wid Gaad	4:1-5:6
Moa inschrokshanz fi di Kristyan dehn	5:7-20

1 ¹Dis leta da fahn
mee, Jaymz, weh di
serv Gaad ahn di Laad

Jeezas Krais.

Ai di rait tu aala Gaad
peepl dehn^a weh skyata aal

^a 1:1 Er: *tu di twelv chraib.*

oava di werl.

Gaad bles aala unu.

How fi handl chroblz

²Mi bradaz ahn sistaz, unu mos feel glad enitaim unu ron intu eni kaina chroblz ahn chraiyalz, ³kaa unu noa dat wen unu fayt geh chrai ahn unu noh giv op, dat wahn mek unu geh schranga. ⁴Ahn sayka weh unu noh giv op, unu wahn bee laik Gaad waahn unu fi bee, ahn unu noh wahn shaat a notn. ⁵Ahn if eni a unu noh ga di wizdom weh Gaad gi, yu mos aks Gaad fi gi yu. Hihn wahn gi yu nof, ahn yu noh hafu shaym fi aks. ⁶Bot wen yu aks Gaad, yu mos bileev dat ih wahn gi yu, ahn yu mosn dowt. Kaa enibadi weh dowt da laik wahn wayv eena di see weh di breez di bloa ahn hib bowt. ⁷If yoo da laik dat, noh tink dat yu wahn geh notn fahn di Laad. ⁸Dat shoa dat yu kyaahn mek op yu main bowt weda yu bileev Gaad er nat, ahn yu noh setl eena notn weh yu du.

Di poa ahn di rich

⁹Ahn wahn neks ting, di brada weh poa shuda glad kaa Gaad lif ahn op. ¹⁰Ahn di rich wan shuda glad tu wen Gaad bring ahn dong kaa

sayhn laik wail flowaz, hihn wahn paas weh. ¹¹Di son kom op wid lata heet ahn wida di plaant, ahn di flowaz dehn jrap aaf, ahn dehn noh luk priti agen. Da rait soh di rich man wahn fayd weh, eevn wail ih di ten tu ih bizniz.

Chraiyalz ahn temtayshan

¹²Gaad wahn bles enibadi weh goh chroo chroblz widowt giv op. Di krong weh dehn wahn geh da laif weh wahn neva en. Dat da di praiz weh Gaad pramis evribadi weh lov ahn. ¹³Wen yu ga di main fi sin, yu mosn seh dat da Gaad du dat tu yu, kaa nobadi kyaahn temp Gaad wid sin, ahn hihn noh temp nobadi needa. ¹⁴Bot temtayshan kohn tu evri wan a wi wen fi wee oan wikid haat haal wi wan said ahn sweet-taak wi fi sin. ¹⁵Afta wi wikid haat don los ahn geh pregnant, ih baan sin. Ahn wen sin geh big ahn don du ih ting, ih kil wi.

¹⁶Soh mi bradaz ahn sistaz weh Ah lov, noh mek nobadi fool unu. ¹⁷Evri gud ahn perfek gif kohn fahn da tap, fahn wi Faada weh mek di lait. Ahn hihn noh chaynj evri now ahn agen laik shado. ¹⁸Hihn mi waahn wee ga fos plays heda evriting els weh

hihn mek, soh hihn sen fi
hihn Werd weh chroo, soh
dat wi ku ga nyoo laif.

Lisn ahn du weh Gaad seh

¹⁹Unu noa dis mi bradaz
ahn sistaz: Eech wan a unu
shuda hori fi lisn. Tek yu taim
bifoa yu taak, ahn noh hori fi
geh beks. ²⁰Unu si, wen wahn
man geh beks, ih kyaahn
du weh Gaad waahn ih du.
²¹Soh unu mos get rid a aala
di dotinis ahn wikidnis weh
deh soh kaman monks wi.
Eena wahn hombl way, unu
mos aksep di Werd weh Gaad
plaant eena unu weh ku sayv
unu soal.

²²Bot now, unu noh fool
unuself ahn jos lisn tu di
Werd a Gaad. Du weh ih seh
fi du! ²³Enibadi weh oanli
lisn tu di Werd ahn noh du
weh ih seh da laik wahn man
weh luk pahn ih oan fays
eena wahn miro, ²⁴ahn afta
ih don luk pahn ihself, ih goh
schrayt fahn deh ahn faget
weh ih luk laik. ²⁵Bot unu
mos kip di stodi di perfek
Laa a Gaad, di Laa weh gi
yu freedom. If yu yehr it ahn
membra it ahn du weh ih seh,
Gaad wahn bles yu eena weh
yu du.

²⁶If unu tink dat unu da
cherch peepl ahn stil kyaahn
hoal unu tong, unu di fool

unuself ahn unu rilijan noh
gud fi notn. ²⁷Di kaina rilijan
weh Gaad luk pan az kleen
ahn perfek da laik dis: fi luk
afta dehn pikni weh noh ga
no ma ner pa, ahn dehn laydi
weh dehn hozban ded, ahn fi
kip unuself fahn geh doti bai
di werl.

No speshal chreetment

2 ¹Mi bradaz ahn sistaz,
laik how unu di fala wi
wandaful Laad Jeezas Krais,
unu noh fi chreet sohn peepl
beta dan adaz. ²Sopoaz wahn
man kohn da unu cherch
di wayr goal ring ahn priti
kloaz, ahn wahn poa man
kom een tu wid oal tayr op
kloaz. ³If unu chreet di man
eena priti kloaz gud ahn tel
ahn seh, “Si wahn gud seet
ya fi yu,” bot unu tel di poa
man, “Stan op oava deh,” er,
“Sidong rait ya soh pahn di
floa bai mi fut,” ⁴tel mi if unu
noh di shoa fayvritizm ahn di
joj peepl eena di rang way.

⁵Yehr dis, mi bradaz ahn
sistaz: Gaad pik dehn peepl
weh adaz luk pan az poa
fi bee rich eena fayt. Hihn
pramis evribadi weh lov
ahn wahn plays eena fi hihn
kingdom. ⁶Bot unu disrispek
dehn poa peepl! Da noh
di rich peepl dehn weh di
chaans unu op? Da noh dehn

weh di haal unu da koat? ⁷Da noh dehn weh di slanda di gud naym a di Wan weh unu bilanz tu?

⁸Now, unu di du di rait ting if unu reeli di obay da wan perfek komanment eena di Skripcha weh seh, “Lov yu nayba jos laik how yu lov yuself.”^b ⁹Bot if unu di shoa fayvritizm, den akaadn tu di Laa, unu di sin, ahn di Laa wahn kadem unu kaa unu brok it. ¹⁰Enibadi weh obay evriting weh di Laa seh bot dehn mes op pahn wan lee paat, dehn gilty a brok aala di komanment dehn eena di Laa. ¹¹Di sayhn Gaad weh mi seh, “Yu noh fi cheet pahn yu hozban er yu waif,”^c mi seh tu, “Yu noh fi merda.”^d Eevn if yu noh ga seks wid nobadi eksep di persn weh yu marid tu, bot yu ton rong ahn merda sohnbadi, yu stil di brok di Laa.

¹²Unu mos taak ahn ak laik peepl weh noa dehn wahn geh joj bai di way dehn lov wan anada. Dat da di Laa weh set wi free. ¹³Enibadi weh noh ga no mersi, Gaad wahn joj dehn widowt mersi tu. Mersi aalwayz beet jojment!

Fayt ahn akshanz

¹⁴Mi bradaz ahn sistaz, weh gud ih wahn du if unu seh dat unu bileev eena Gaad, bot unu noh shoa it bai di way unu liv? Unu tink da kaina fayt ku sayv unu? ¹⁵Sopoaz wan a unu brada er unu sista noh ga notn fi wayr er eet, ¹⁶ahn unu tel ahn seh, “Gaad bles yu. Ah hoap ting werk owt fi yu. Tek kayr a yuself. Ah hoap yu eet gud.” Weh gud dat wahn du far ahn if unu noh help ahn owt wid weh ih need? ¹⁷Sayhn way, if wahn persn noh du notn fi shoa dat dehn bileev Gaad, den di fayt weh dehn ga ded, ahn dehn noh wot notn.

¹⁸Bot now sohnbadi kuda seh, “Yoo ga fayt an Ai ga akshan.” Wel, shoa mi fi yoo fayt widowt akshan, an Ai wahn shoa yu fi mee fayt bai weh Ai di du. ¹⁹Yu seh yu bileev eena di Wan chroo Gaad. Gud fi yoo! Eevn di deeman dehn bileev dat Gaad deh, ahn dehn chrimbl.

²⁰Yoo fool-fool man. Yoo waahn mek Ai shoa yu dat fayt widowt akshan noh gud fi notn?

²¹Tink bowt wi grayt-grayt-grayt-granfaada Aybraham.

^b 2:8 Livitikos 19:18. ^c 2:11 Eksodos 20:14; Dyooteronomi 5:18.

^d 2:11 Eksodos 20:13; Dyooteronomi 5:17.

Memba di taim ih mi wahn sakrifais ih oan son Aizak pahn di alta? Da sayka weh ih mi du mek Gaad mi kansida ahn fi bee raichos. ²²Yu si, da mi fi hihn fayt ahn fi hihn akshanz weh mi-di werk tuggeda. Ahn sayka weh ih mi du, ih shoa dat ih mi bileev Gaad fi chroo. ²³Ahn weh di Skripcha mi seh mi kohn chroo. Ih mi seh, “Aybraham mi bileev Gaad, ahn Gaad aksep ahn az wahn raichos man,”^e ahn dehn mi kaal ahn Gaad fren. ²⁴Soh unu si dat wahn persn get rait wid Gaad bai weh dehn du; da noh oanli bai dehn fayt.

²⁵Eevn Rayhab, weh da-mi wahn prastichoot, mi get rait wid Gaad sayka weh shee mi du. Shee mi tek kayr a di Izrelait spai dehn ahn help dehn eskayp bai wahn nada road.

²⁶Soh jos laik how fi yoo badi ded if ih noh ga di spirit eena it, rait soh fayt widowt akshan ded.

Wach yu mowt!

3 ¹Mi bradaz ahn sistaz, wahn lata unu shudn chrai fi bee teechea, kaa unu noa dat Gaad wahn joj aala wi weh di teeche haada dahn

evribadi els. ²Da chroo dat aala wi slip dong eena difrent kaina way evri now ahn agen. If enibadi ku kanchroal dehn tong, den dehn perfek, ahn dehn ku kanchroal di hoal a dehn badi.

³Unu si how gud wi ku kanchroal wahn haas ahn mek ih obay wen wi put wahn bit eena ih mowt? ⁴Er luk pahn wahn ship. Unu si how big ih big, ahn how schrang breez kehr ahn? Bot stilyet di kyaptin ku kanchroal it wid wahn lee, lee roda, ahn mek ih goh eniway weh hihn waahn. ⁵Rait soh, di tong da wahn lee pees a wi badi, bot ih oanli bregin ahn boasi.

Luk how wahn big bush faiya ku staat fahn wahn lee lee spaak. ⁶Ahn di tong da wahn faiya tu. Ih deh rait deh monks di ada paats a di badi, bot ih ful op a wikidnis weh ku mes op di hoal a wahn persn ahn kaaz wahn blayz weh ku dischrai di hoal a dehn laif. Ih geh da faiya schrayt fahn hel.

⁷Man taym aal kaina animal ahn berd ahn reptail ahn ting weh deh eena di see. ⁸Bot nobadi kyaahn taym di tong. Da ting wikid bad, ahn

^e 2:23 Jenisiz 15:6.

ih ful op a paizn weh ku kil
 yu ded! ⁹Wi yooz wi tong fi
 prayz wi Laad ahn Faada, ahn
 den wi ton rong ahn yooz di
 sayhn tong fi kos peepl weh
 Gaad mek laik fi hihn oanself.
¹⁰Imajin, prayz ahn kosin di
 kom owta di sayhn mowt!
 Mi bradaz ahn sistaz, dis noh
 rait, yu noh! ¹¹Wat? Fresh
 waata ahn saalt waata ku
 kom owta di sayhn wel? ¹²Mi
 bradaz ahn sistaz, wahn fig
 chree ku bayr aliv, er wahn
 grayp-vain ku bayr fig? Rait
 soh, wahn saalt waata wel
 kyaahn gi yu fresh waata.

Gud sens da fahn Gaad

¹³Enibadi deh monks unu
 weh waiz ahn ga gud sens?
 Mek dehn shoa it bai di way
 dehn liv. Dehn mos smaat nof
 fi noh prayz op dehn oanself
 wen dehn du sohnting. ¹⁴Bot
 if yu grojful ahn ga red aiy,
 ahn oanli kansaan bowt
 yuself, yu noh fi boas bowt
 it. Dat da noh di rait way.
¹⁵Datdeh kaina “wizdom”
 noh kohn fahn Gaad. Ih
 kohn fahn disya werl ahn di
 devl. ¹⁶Wentaim yu si peepl
 red aiy ahn oanli tink bowt
 dehn oanself, yu wahn fain
 kanfyoozhan ahn aal kaina
 wikidnis di goh aan. ¹⁷Bot
 di fos ting bowt di wizdom
 weh kohn fahn Gaad, ih kleen

kleen. Ih lov pees ahn ih
 kansidarayt; ih noa ih plays
 ahn ih ful a mersi ahn ih du
 kain tingz fi peepl. Ih chreet
 evribadi di sayhn way, ahn
 ih da fi reel. ¹⁸Evribadi weh
 help mek pees monks ada
 peepl di plaant di seed a pees,
 ahn dehn wahn reep wahn
 lata gud tingz fahn dat.

Noa yu plays wid Gaad

4 ¹Da weh mek unu fait
 ahn kwaaril monks
 unuself? Da noh sayka weh
 unu lov pleja soh moch? Da
 aala dehn bad ting weh unu
 waahn soh moch di tayr unu
 op pahn di eensaid. ²Unu
 waahn sohnting bot unu
 kyaahn get it, soh unu merda
 wan anada. Unu tu red aiy
 ahn grabalishos, bot unu stil
 kyaahn geh weh unu waahn.
 Soh unu kwaaril ahn fait op
 monks unuself laik pus ahn
 daag. Unu noh gat kaa unu
 noh aks Gaad. ³Ahn wen unu
 doo aks, unu noh geh notn,
 kaa unu aks fi di rang reezn.
 Unu aks soh dat unu wahn ku
 injai weh unu geh pahn unu
 oanself.

⁴Unu da wahn wotlis set
 a peepl weh noh faytful tu
 Gaad ataal! Unu noh noa dat
 wen yu da too faiv wid di
 werl, yoo kyaahn bee Gaad
 fren? Soh enibadi weh mek

op dehn main fi jain wid di werl ahn du fi dehn wikidnis, da persn mek dehnselw wan a Gaad enimi. ⁵Unu tink seh dat di Skripcha noh meen notn wen ih seh, “Di spirit weh Gaad put eena wi oanli jelos bad?” ⁶Bot di grays ^f weh Gaad gi wi schrang a dan di wikidnis a di werl. Dats wai di Skripcha seh,

“Gaad deh gens dehn wan weh prow, bot ih help dehn wan weh hombl.”^g

⁷Soh noa yu plays wid Gaad. Stan op ahn fait di devl, ahn ih wahn ton rong ahn ron fahn yu. ⁸Kohn kloas tu Gaad, ahn hihn wahn kohn kloas tu yoo. Unu sinaz, wash unu han. Unu hipokrit unu! Kleen unu doti haat. Unu kyaahn eevn mek op unu main weh unu waahn du. ⁹Hoal unu hed ahn baal; staat tu moan. Stap laaf ahn staat krai. Stap feel glad ahn staat feel sad. ¹⁰Hombl yuself anda di Laad, ahn hihn wahn rayz yu op.

Unu noh fi joj wan anada

¹¹Mi bradaz ahn sistaz, unu mosn slanda wan anada. Kaa wen unu di taak bowt wan

anada, er joj wan anada, unu di taak gens di Laa a Gaad ahn unu di joj it. If unu di joj di Laa, den unu noh reeli di kip it, ahn unu di mek unuself di joj. ¹²Oanli wan persn deh weh mek di Laa, ahn hihn da di chroo chroo Joj. Hihn da di Wan weh ku sayv unu er dischrai unu. Soh da hoo unu soh fi joj unu nayba?

Noh bee bregin

¹³Wach ya, aala unu weh seh, “Tudeh er tumaaro wi gwehn da disya er datdeh plays ahn wi wahn spen wahn yaa deh ahn du bizniz ahn mek sohn moni.” ¹⁴Bot yoo noh eevn noa weh wahn hapm tumaaro. Yu laif da laik wahn lee bit a steem weh yu si fi wahn lee wail, ahn den ih disapyaa. ¹⁵Unu shuda seh, “If Gaad waahn, wi wahn liv ahn du dis er dat.” ¹⁶Bot wen yu luk pan it, yu tu bregin ahn boasi, ahn dat reeli bad. ¹⁷Enibadi weh noa di rait ting fi du, ahn dehn noh du it, dehn di sin dehn soal.

Wach owt, unu rich peepl

5 ¹Wach ya, unu rich peepl! Unu beta hoal

^f 4:6 Grays da Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

^g 4:6 Prayerbz 3:34.

unu hed ahn baal, sayka di chrobl weh di kohn pahn unu. ²Aala unu richiz ratn weh, ahn insek don eet unu kloaz. ³Unu goal ahn silva rosti. Dehn rostinis wahn bee wahn witnis gens unu, ahn bon op unu flesh laik faiya. Ahn stilyet unu di sayv op richiz eena dehnya laas dayz. ⁴Lisn ya! Di moni weh unu hoal bak fahn di man dehn weh mi werk eena unu plantayshan di baal owt gens unu. Ahn di Laad Gaad Almaiti yehr di werkman dehn di baal. ⁵Unu wikid ahn grabalishos ahn kraybm! Unu fatn op unuself fi di day a slaata. ⁶Unu kandem ahn merda inosent peepl, ahn stil dehn noh di fait bak.

Ga payshens

⁷Mi bradaz ahn sistaz, unu bayr payshens til di Laad kohn bak. Luk how di faama hafu wayt fi di rayn weh kohn wen ih plaant owt di seed dehn, ahn den ih hafu wayt agen fi di rayn weh kohn jos bifo a taim fi reep. Si how payshent ih wayt fi di lan gi ahn ih gud krap? ⁸Aala unu hafu bee payshent tu ahn kip haat, kaa di Laad wahn soon kohn bak.

⁹Mi bradaz ahn sistaz, unu noh fi grombl gens wan

anada kaa Gaad wahn joj unu fi dat. Wach ya! Di Joj deh rait bai di doa rait now, redi fi joj unu. ¹⁰Unu waahn wahn gud egzampl a chroo chroo payshens? Luk pahn di oal taim prafit dehn weh yoostu preech egzakli weh di Laad Gaad mi tel dehn, eevn doa dehn doz sofa far it. ¹¹Wi seh dat Gaad bles peepl weh goh chroo lata chroblz ahn noh giv op. Unu yehr bowt Joab, how ih hoal aan aal chroo fi hihn chroblz ahn neva giv op? Ahn si weh Gaad du far ahn pahn di en? Soh wi si how di Laad lov wi bad; ih haat oanli saaf tuwaadz wi.

¹²Ahn moa dan eva, mi bradaz ahn sistaz, unu noh fi sway—noh bai hevn ner bai ert ner bai notn ataal. Aal unu hafu seh da wahn playn “yes” er “no,” er els Gaad wahn joj unu.

Powaful pryaaz

¹³If eni wan a unu ga chroblz, mek dehn pray! If enibadi hapi, mek dehn sing prayz tu Gaad! ¹⁴If enibadi sik, mek dehn sen fi di cherch elda dehn fi mek dehn pray oava dehn ahn put aliv ail pahn dehn, eena di naym a di Laad. ¹⁵Ahn wen dehn pray wid fayt, di Laad wahn mek dehn geh beta. If dehn mi sin,

Gaad wahn fagiv dehn. ¹⁶Soh, unu mos kanfes unu sin dehn tu wan anada, ahn pray fi wan anada soh dat unu wahn ku geh heel. Wen wahn persn weh rait wid Gaad pray, dat powaful, ahn ting hapi!

¹⁷Ilaija da-mi wahn man jos laik mee ahn yoo. Hihn pray fahn ih haat fi mek ih noh rayn, ahn fi chree an a haaf yaaz ih neva rayn. ¹⁸Den ih pray agen, ahn rayn poar

dong fahn hevn, ahn evriting staat tu groa agen pahn di lan.

¹⁹Mi bradaz ahn sistaz, if wan a unu schray fahn di chroot ahn wahn nada wan a unu bring ahn bak, ²⁰noa dis: Enibadi weh ton wahn sina fahn dehn rang wayz wahn sayv da sina soal fahn det, ahn dat wahn mek dehn geh fagivnis fi wahn hoal lata sin.